善來比丘！皆成沙門

佛經中的「善來」

竺家寧

「善來」這個詞現代很少用，可是在佛經裡卻是個常用詞。「善來」是什麼意思呢？佛陀對比丘稱「善來比丘」時，該比丘即得具足戒，是十種得戒緣之一；「善來」也可表示對來訪人的歡迎，意思是「多好啊，你來了！」

「善來」這個詞現代很少用，可是在佛經裡卻是一個常用詞。「善來」是什麼意思呢？依據《佛光大辭典》，這個詞來自於梵語 svāgata 和巴利語 sāgata，音譯作「沙竭陀」、「莎揭哆」、「娑婆揭多」，為印度比丘歡迎來客所用的客套語，即「其來正好」之意。

《中阿含經》卷九〈手長者經〉云：

手長者遙見比丘來，即從坐起，叉手向比丘白曰：「尊者善來，尊者久不來此，願坐此床。」

《南海寄歸內法傳》第三卷云：

> 昔大師在日，親為教主，客苾芻至，自唱「善來」。又復西方寺眾，多為制法，凡見新來，無論客舊及弟子門人舊人，即須迎前唱「莎揭哆」，譯曰「善來」。客乃尋聲即云「窣莎揭多」，譯曰「極善來」。

由此可知，在印度寺眾間，主僧等先對客人唱「莎揭哆」，即曰「善來」，客亦應之唱「窣莎揭哆」，即「極善來」。

佛陀對比丘稱「善來比丘」時，該比丘即得具足戒，此謂「善來得」，為十種得戒緣之一，係限於釋尊一人特授的作法。即由彼人的願力與佛陀的威神力，佛陀向欲出家的人稱「善來比丘」，彼人即為沙門，具備剃髮與著袈裟之相，得具足戒。

「善來比丘」一語始用於憍陳如等五比丘歸依佛陀時。據《善見律毘婆沙》卷七載，佛世時依此法而得戒者，凡一千三百四十一人。《四分律》載有名字比丘、相似比丘、自稱比丘、善來比丘、乞求比丘、著割截衣比丘、破結使比丘、受大戒百四羯磨如法成就得處所比丘等八種比丘，善來比丘列為第四，是具足戒作法制定前的出家型態之一。《增一阿含經》卷十五（大二・六二一下）：

> 諸佛常法，若稱善來比丘，便成沙門。是時世尊告迦葉曰：「善來比丘！此法微妙，善修

梵行。」是時迦葉及五百弟子所著衣裳盡變作袈裟，頭髮自落，如似剃髮，以經七日。

以下我們試從佛經原文中，來看看「善來」一詞的具體用法。

一、放在專有名詞之前

時舍利弗見大弟子，尋以勞賢者阿難，「善來阿難！能自枉屈，為佛侍者，親近世尊，宣聖明教。」（《生經》／卷二／佛說比丘各言志經第十六）

遙見太子是為悉達，今果出家。善來悉達！便坐是榻，冷泉美果今可食之。（《修行本起經》／卷下／出家品第五）

或復有將盛水盆來，或洗足已，將於木來擬安腳者，或有迎接三衣及缽。又口唱言：「善來長老瞿曇！安坐於此鋪上。」（《佛本行集經》／卷三十三／轉妙法輪品第三十七上）

白淨王子，福應聖王，不樂榮位，當得作佛，昔聞出家，其道成乎，如來忽到，迦葉大喜，

善來瞿曇，起居常安。（《中本起經》／卷上／化迦葉品第三）

世尊遙見歎言：「善來迦葉！豫分半床，命令就坐。」（《中本起經》／卷下／大迦葉始來品第十二）

爾時長者，聞佛來至，將五百徒眾，各各齎持百味飲食，奉迎如來，見佛世尊，三十二相，八十種好，光明暉曜，如百千日，安詳雅步，威儀可觀，前禮佛足，「善來世尊！慈哀憐愍，今見納受我等施食。」（《撰集百緣經》／卷一／菩薩授記品第一／（一）滿賢婆羅門遙請佛緣）

而恆河畔有一船師，遙見世尊向己而來，從坐速起，急疾向前，迎接世尊，到佛邊已，而白佛言：「善來世尊！從何遠來，而忽到此。」（《佛本行集經》／卷四十／教化兵將品下）

爾時難陀，在樓閣上，遙見世尊，將至其所，速即驚起，下於重閣，往至佛邊，頂禮佛足，卻立一面，因白佛言：「善來世尊！何從遠至，唯願垂神，入我堂室，昇座而坐。」（《佛本行集經》／卷五十六／難陀出家因緣品第五十七上）

爾時世尊，知婆持加善根已熟應受我化，即便往詣彼長者家，忽然驚起，合掌奉迎，「善來世尊！敷座而坐。」（《撰集百緣經》／卷一／菩薩授記品第一／（六）婆持加困病緣）

這是「善來」的第一種用法，置於被稱呼者的前面，可用於上對下，也可以用於下對上。通常意思是表示對來訪人的歡迎。中文的取義是「善！來！」兩個概念的組合。也就是「多好

啊，你來了！」的意思。

二、放在普通名詞之前

無上聖德不安所座，各從座起，前行奉迎，各口發言：「善來聖尊！有執法衣。」（《佛說普曜經》卷七／梵天勸助說法品第二十三）

請於菩薩，各各一心，齊頂禮足，同共白言：「善來聖者！我等諸仙欲請聖者住於此處。」（《佛本行集經》／卷二十／觀諸異道品第二十四）

遙見使來，漸將向近，即起前迎，而口唱言：「善來仁者！云何忽屈來到此間，願且消息，少時停止。」（《佛本行集經》／卷二十／王使往還品第二十五上）

遙見菩薩，近來見已，不覺大聲，聲告言：「善來聖子！」菩薩前至阿羅邏所，二人對面，相共問訊。（《佛本行集經》／卷二十一／問阿羅邏品第二十六上）

爾時瓦師，即白彼等辟支佛言：「善來諸仙！受我家食訖隨意去。」（《佛本行集經》／卷三十四／轉妙法輪品下）

諸天遙見彼王來　各起而迎告於彼
善來人中法王者　共天帝釋坐此處

是時帝釋大天王　遙見彼王來即起

迎逆而告王言曰　善來世間汝大王　（《佛本行集經》／卷四十四／布施竹園品第四十六）

爾時跋陀羅卑梨耶女兄弟，從其家出，向摩伽陀，至王舍城，彼等值初第一牛群所居之處，彼處諸人，曲躬出迎，口作是言：「善來人輩！從於何方，遠來到此。」（《佛本行集經》／卷四十五／大迦葉因緣品第四十七上）

語諸商人：「善來聖子！從何遠來，汝等聖子，來與我等可為夫也。」（《佛本行集經》／卷四十九／五百比丘因緣品第五十）

諸寶瓔珞莊嚴其身，乃至亦復白慈者言：「善來慈者！何能冒至？」（《佛本行集經》／卷五十／說法儀式品下）

觀者無厭，微妙殊特，以諸瓔珞莊嚴其身，語慈者曰：「善來聖者！能遠至。」又言：「慈者！此城皆是琉璃所成，眾物具有。」（《佛本行集經》／卷五十／說法儀式品下）

時梵志言：「善來大王！我今供養如是大眾，汝可助我共供養之。」毘沙門王言：「敬如所敕，隨意所須。」（《悲華經》／卷二／大施品第三之一）

梵志問言：「汝是誰也？」梵王報言：「我是大梵天王！」梵志答言：「善來天王！可還天上集會諸天，汝持我言。」（《悲華經》／卷三／大施品第三之二）

這些例子的「善來」用於普通名詞的前面，這個普通名詞是指被迎接稱呼的人。它可以是雙音節名詞，也可以是多音節名詞，例如：「善來人中法王者」、「善來世間汝大王」，但這兩例只出現於偈中。

三、放在「比丘」之前

爾時佛告憍陳如言：「善來比丘！入我法中，行於梵行，盡苦邊故。」（《佛本行集經》／卷三十四／轉妙法輪品下）

爾時佛告耶輸陀言：「善來比丘！汝今於我所說法中，行於梵行，正盡諸漏。」（《佛本行集經》／卷三十五／耶輸陀因緣品下）

爾時佛告彼童子言：「善來比丘！入我法中，行於梵行，正盡諸苦，令到其邊。」（《佛本行集經》／卷三十八／那羅陀出家品）

「唯願世尊！聽我出家，受具足戒。」佛告彼言：「善來比丘！今來入我自證法中，行於梵行，盡諸苦故。」（《佛本行集經》／卷四十八／舍利目連因緣品下）

各各發念，欲往詣佛，即便俱出，徑詣鹿園，本願應度，見佛便解，願為弟子。佛言：「善來比丘！悉成沙門，因順本旨，速成法要，垢除縛解，皆得羅漢。」（《中本起經》／卷上／現變品

第二）

「汝等何趣五百弟子？」俱發聲言：「願如大師！」皆即稽首，求作沙門，佛言：「善來比丘！皆成沙門。」（《中本起經》／卷上／化迦葉品第三）

爾時國王聞佛世尊說是偈已，心開意解，得須陀洹果，即於佛前，求索出家，佛即告言：「善來比丘！鬚髮自落，法服著身，便成沙門。」（《撰集百緣經》／卷一／菩薩授記品第一／（九）佛說法度二王出家緣）

諸比丘僧，默然而坐，心驚毛豎，尋於佛前，深生信敬，長跪合掌，求入道次。佛即告言：「善來比丘！鬚髮自落，法服著身，便成沙門。」（《撰集百緣經》／卷二／報應受供養品第二／（一七）乾闥婆作樂讚佛緣）

女見佛已心生喜樂，求索入道。佛即告言：「善來比丘尼！頭髮自落，法服著身，成比丘尼。」精懃修習，得阿羅漢果。（《撰集百緣經》／卷八／比丘尼品第八／（七一）寶珠比丘尼生時光照城內緣）

「善來」出現在「比丘」或「比丘尼」的前面，都是佛陀

的用語，是佛陀對比丘或比丘尼說的話。

佛對比丘稱「善來比丘」時，該比丘即得具足戒，此即所謂的「善來得」，乃十種得戒緣之一。如《五分律》卷十五云：

> 於是憍陳如從坐起，頂禮佛足，白佛言：「世尊！願與我出家受具足戒。」佛言：「善來比丘！受具足戒，於我善說法律能盡一切苦，淨修梵行。」憍陳如鬚髮自墮，袈裟著身。

《善見律毗婆沙》卷七亦云：

> 善來比丘者，有白衣來詣佛所，欲求出家，如來即觀其根，因緣具足應可度者，便喚言：「善來比丘！鬚髮自墮，而成比丘。」喚者如來於納衣裏出右手，手黃金色，以梵音聲喚：「善來！可修梵行，令盡苦源。」佛語未竟，便成比丘，得具足戒。

該書並舉出佛在世時，依此法而得戒的比丘人數，總計有一千三百四十一人。此「善來得」的作法，只有佛一人能作。

四、放在其他詞之前

> 彼等眾生，善得人身，善來此世，大得財利，大種福業，又復得見童子，至於三十三天諸

天圍遶，乘七寶梯，而下彼處。（《佛本行集經》／卷十／相師占看品下）

爾時佛告二比丘言：「汝等比丘！善來入我自說法中，行於梵行，正盡苦邊。」（《佛本行集經》／卷三十四／轉妙法輪品下）

生子聞第一　身相三十二
欲見普吉義　吾身以故來
善來吾樂之　今適寂淨眠
且待須臾覺　見妙如滿月　（《佛說普曜經》／卷二／欲生時三十二瑞品第五）

這三句可以說明「善來」二字接合得十分緊密，在佛經中實際已成為一個複合詞。它不僅用於實質上的迎接賓客，也引伸為抽象概念的「眾生善來此世」、「比丘善來入我自說法中」、「吾身善來吾樂之」等句子中，所傳達的意思是「以一種合宜的方式，快樂的心情接受」。這樣的同義詞竟是現代漢語所沒有的。

即往從之，迦葉見佛來，起迎讚言：「大道人善來相見，自安隱乎？」（《佛說普曜經》／卷八／十八變品第二十五）

迦葉見佛，即來起迎，讚言：「幸甚！大道人善來相見，相見消息安不？」佛即答言：「無病第一利，知足第一富，善友第一厚，是為第一安。」（《佛說太子瑞應本起經》／卷下）

佛為說法，即得須陀洹道，明日魔知其心，即化作佛欲來壞之，而至其家，長者以未得他心智故，不知是魔，歡喜迎之。善來將入座，魔佛語長者言：「我昨日所說者，盡非是佛語，汝速捨之。」（《眾經撰雜譬喻》／卷上）

這幾條看起來，「善來」好像是人名，其實不是。但是佛經中的確有人名叫「善來」，《佛光大辭典》云：

又作娑婆揭多、沙伽陀、修伽陀。佛世之比丘名，為憍閃毘國失收摩羅山浮圖長者之子。以資性薄福，蕩盡家產，賴行乞維生，人稱惡來。後遇釋尊，釋尊教其以青蓮花供僧，乃憶前生曾修青處觀。其後又聞釋尊演說妙法，證得初果，遂剃髮出家，發勇猛心，終證阿羅漢果。釋尊命其至失收摩羅山調伏毒龍，師至龍處，入火光定，以神通力調伏之。後至室羅伐城，受一婆羅門供養，不知飲漿中羼酒，飲之醉臥於地，釋尊為說飲酒之過，此即制飲酒戒之起因。（其資料見於《增一阿含經》卷三、《無量壽經》卷上、《阿羅漢具德經》、《沙曷比丘功德經》、有部《毘奈耶》卷四十二〈飲酒學處〉、《四分律》卷十六。）

這幾條的「善來」仍然是指迎接賓客的用語。頭兩句的「讚言：大道人善來相見」，應斷句為「讚言：大道人，善來相見！」所以，「善來」還是指「真好！你來了！」的意思。末一句「歡喜迎之，善來將入座」也是迎客的用語。

五、放在其他詞之後

時往佛所，父母即將，往詣佛所，頭面作禮，求索出家，佛言：「善來！頭髮自墮，所著白疊，尋成五衣，付大愛道，為比丘尼。」精進不久，成阿羅漢道。（《賢愚經》／卷五／貧人夫婦疊施得現報品第二十五）

便得見佛，紫磨金色，三十二相，明朗如日，即時禮佛，喜慶無量，佛為說法，志心聽受，即破二十億惡，得須陀洹，已得慧眼，便求出家，佛言：「善來！便成沙門。」佛重方便，廣為說法。（《賢愚經》／卷六／快目王眼施緣品第二十七）

「此調身之法也，夫弓船木匠六藝奇術，斯皆綺飾華譽之事，蕩身縱意生死之路也。」梵志聞之，欣然信解願為弟子。佛言：「沙門善來！鬚髮自墮，即成沙門。」佛重為說四諦八解之要，尋時即得阿羅漢道。（《法句譬喻經》卷二／明哲品第十四）

舉聲歎曰：「久在恩愛獄，縛著名色械，今馳趣天尊，寧得解脫不？」佛言：「童子善來

覺矣，斯處無憂，眾行畢竟。」前禮佛足，卻住一面，佛為說法，逮無垢法眼，退席白佛：「願為弟子。」佛言：「善來比丘！便成沙門。」（《中本起經》／卷上／現變品第二）

爾時世尊，即告彼等四長者言：「汝輩比丘，清淨善來，入我法中，行於梵行，滅諸苦故。」（《佛本行集經》／卷三十六／耶輸陀宿緣品第三十九）

這幾句都是「佛言善來，便成沙門」的句式，也是「善來得」的作法，是佛陀度化眾生的用語。「佛言，童子善來覺矣」是佛陀勉勵童子好好地修成正覺。末一句佛陀勉勵比丘要「清淨善來，行於梵行」，就是用清淨的心好好地實踐佛法。「清淨」與「善來」都是當時常用的複合詞。

六、重疊「善來」

爾時世尊，既遙睹見伊鉢羅龍漸漸而來，見已告言：「善來善來！伊鉢羅龍王，經歷多時不曾相見，王今身體安隱以不？」（《佛本行集經》／卷三十七／那羅陀出家品第四十一上）

或復以頭禮菩薩者，或復有以微妙音聲白菩薩，言：「善來善來！」時王舍城，所有人民見菩薩者，無有一人不生歡喜愛樂之心。（《佛本行集經》／卷二十三／勸受世利品中）

爾時世尊，為憐愍彼耶輸陀故，身放光明，以金色臂，展手而向耶輸陀邊，作如是言：「善

來善來！汝耶輸陀，此處無患，此處無畏。此處安樂，此處自在，而有偈說。（《佛本行集經》／卷三十五／耶輸陀因緣品下）

是時佛告娑毘耶言：「善來善來！汝娑毘耶，於我自說法行之中，正盡諸苦得解脫故。」（《佛本行集經》／卷三十九／娑毘耶出家品下）

這幾句重疊「善來」二字，都是佛陀說的話，有強調的意味，表示「迎接」、「歡迎」之意。末一句表示要娑毘耶好好地來修為，從佛法中獲得解脫之意。

【法海一味】

體會無我的意思就是體會呼吸中沒有「我」，呼吸的特性是無我，覺知呼吸的心是無我，以及覺知呼吸時所呈顯出的色、受、想、行、識等五蘊也是無我。這時，沒有所謂的「人」、「我」或有情的存在。當你實際體會到這個真理時，就可以對自己說「無我呀、無我呀」，或「只有呼吸呀」，「只是色呀」，「只是受呀」，沒有一個自我存在。

《內觀捷徑》，佛使比丘著，香光書鄉編譯組譯，頁四四，香光書鄉出版